

OPTICAL FIBRE - Overlight Optical Transmitters

Refs. 237513 (OLT1310KA), 237514 (OLT1550KA), 237515 (OLT1570KA), 237516 (OLT1510KA), 237517 (OLT1530KA)

Televes®

ES IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instalación segura

1. Lea las instrucciones antes de manipular o conectar el equipo. Conserve estas instrucciones. Preste atención a todas las advertencias. Siga todas las instrucciones.
2. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
3. No utilice este aparato cerca del agua. El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua, no situar objetos llenos de líquidos sobre o cerca del aparato tales como vasos si no tiene la suficiente protección.
4. No bloquee las aberturas de ventilación. Realizar la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Dejar un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
5. No situar el equipo en ambientes de humedad elevada.
6. No instalar cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No situar sobre el aparato fuentes de llama desnuda, tales como velas encendidas.
7. No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
8. Utilice solamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.

Utilización segura de equipos conectados a la red eléctrica

- La temperatura ambiente no debe superar los 45°C.
- La tensión de red del adaptador ha de ser de: 100-240V~50/60Hz.
- No enchufe el adaptador a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de red eléctrica debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.
- Para desconectar el adaptador de la red eléctrica, tire siempre de la clavija, nunca del cable.

EN IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Safe installation

1. Read these instructions before handling or connecting the equipment. Keep these instructions. Heed all warnings. Follow all instructions.
2. Clean only with dry cloth.
3. Do not use this apparatus near water. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as glasses, shall be placed on the apparatus.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions. Please allow air circulation around the equipment.
5. Do not place the equipment in a highly humid environment.
6. Do not instal near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. Do not place naked flames, such as lighted candles on or near the product.
7. Do not place the equipment in a place where it can suffer vibrations or shocks.

8. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Safe operation of equipment connected to the mains supply
- Ambient temperature should not be higher than 45°C.
 - Power requirements for the AC adapter are: 100-240V~50/60Hz.
 - It is strongly recommended not to connect the AC adapter to the mains supply until all connections have been done.
 - The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
 - To disconnect the AC adapter from the mains supply pull the plug never the cable.

PT INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Instalação segura

1. Leia as instruções antes de manusear ou ligar o equipamento. Guarde estas instruções. Preste atenção a todos os avisos. Siga todas as instruções.
2. Limpe o equipamento apenas com um pano seco.
3. Não utilize este equipamento próximo de água. O dispositivo não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água, não coloque objetos com líquidos sobre ou perto do dispositivo.
4. Não bloquee as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante. Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para fornecer ventilação adequada.
5. Não coloque o equipamento onde possa ficar sujeito a fortes vibrações ou choques.
6. Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, saídas de aquecimento, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. Não coloque fontes de chama, como velas acesas, sobre o aparelho.
7. Não coloque o equipamento onde possa ficar sujeito a fortes vibrações ou choques.
8. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.

Utilização segura de equipamentos ligados à rede elétrica

- A temperatura ambiente não deverá exceder 45°C.
- A tensão de alimentação do adaptador AC deve ser: 100-240V~50/60Hz.
- Não ligue o adaptador AC à rede elétrica até que todas as outras ligações tenham sido efetuadas.
- A tomada elétrica deverá estar próxima ao equipamento e ser de fácil acesso.
- Para desligar o adaptador AC da rede elétrica, puxe sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não pise ou aperte o cabo de alimentação, tenha especial cuidado especial com fichas, tomadas e o ponto de saída do equipamento.
- Desligue o adaptador AC durante tempestades atmosféricas ou quando este não for utilizado por longos períodos de tempo.
- Todas as reparações devem ser efetuadas por técnicos especializados. Solicite uma reparação sempre o equipamento se tenha danificado de alguma forma, o cabo de alimentação, a ficha, caso tenha sido derramado líquido ou tenham entrado objetos dentro do equipamento, caso o equipamento tenha sido exposto à chuva ou à humidade, caso não funcione corretamente, ou caso tenha sofrido alguma queda.

Atenção:

- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o equipamento à chuva ou à humidade.

Precauciones de Seguridad

Aviso.-

Este producto emite un rayo de luz invisible láser. Evite exponerse a la radiación láser. El uso de aparatos de ayuda visual (por ejemplo binoculares, lupas, etc.) puede aumentar el peligro a los ojos.



Acorde a EN 60825-1: 2014

Emisión máxima de radiación láser: +10dBm
Longitud de onda emitida: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Precaución

- El uso de controles o ajustes, así como procedimientos diferentes a los especificados en éste manual puede provocar la exposición de partes del cuerpo a radiaciones nocivas.
- No utilice los equipos de forma no conforme con estas instrucciones de operación ni bajo cualquier condición que exceda las especificaciones ambientales estipuladas.
- El usuario no puede dar servicio técnico a estos equipos. Para asistencia técnica contacte con nuestro departamento de asistencia técnica.
- El rayo láser no debe ser apuntado a las personas y/o animales intencionadamente.

Safety precautions

Warning.-

This product emits an invisible laser beam. Avoid contact with laser radiation. The use of equipment such as binoculars or magnifying glasses may increase damage caused to the eyes.



According to EN 60825-1: 2014

Maximum Output: +10dBm
Emitted Wavelength (s): 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Caution

- The use of the equipment in any other way than the specified in this manual may lead to exposure to harmful radiation.
- Do not use the equipment in any way that does not comply with the operating instructions or in any conditions that exceed the stipulated atmospheric specifications.
- The user cannot service this equipment. For technical assistance, contact our technical assistance department.
- The laser beam should not be pointed at people and/or animals.

- Não retire a tampa do equipamento sem antes o desligar da rede elétrica.

Precações de conexão ótica:

- Manuseie com o máximo cuidado a extremidade desprotegida dos conectores: pequenos riscos, rasgoes, impurezas e/ou partículas de sujidade, oleos, gorduras, suor, etc. podem degradar significativamente o sinal.
- Para a limpeza da extremidade dos conectores, esfregue (sem exercer pressão) com um toalhete de limpeza à base de álcool isopropílico, específico para a limpeza de elementos óticos. Antes de realizar a conexão, deixe secar totalmente o álcool.
- Preserve as tampas de conectores e tapes dos cabos para futuras operações de extração/proteção dos mesmos.
- Coloque sempre as tampas protetoras nos conectores dos equipamentos que não estejam conectados a cabos para evitar que o feixe laser possa alcançar os olhos.
- Evite, dentro do possível, o acendimento do transmissor sem ter a fibra conectada ao referido transmissor.

Precações de segurança

Aviso.-

Este produto emite um feixe de luz invisível laser. Evite expor-se à radiação laser. O uso de aparelhos de ajuda visual (por exemplo binoculares, lupas, etc.) pode aumentar o perigo para os olhos.



De acordo com EN 60825-1: 2014

Emissão máxima de radiação laser: +10dBm
Comprimentos de onda emitida: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514);

FR IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Installation sécurisée

1. Lire les instructions avant de manipuler ou de brancher l'appareil. Conserver ces instructions. Tenir compte de tous les avertissements. Suivre toutes les instructions.
2. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec uniquement.
3. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éaboussures et aucun objet contenant du liquide, tel un vase, ne doit être placé sur l'appareil ou à proximité de celui-ci, sauf si l'appareil est convenablement protégé.
4. Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation. Effectuer l'installation conformément aux instructions du fabricant. Laisser un espace tout autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
5. Ne pas placer le produit dans un environnement à forte humidité.
6. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur. Ne pas placer de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées, sur l'appareil.
7. Ne pas placer le produit dans un lieu où il pourrait être soumis à de fortes vibrations ou à des chocs.
8. Utiliser uniquement les pièces complémentaires/accessoires spécifiés par le fabricant.

Utilisation sécurisée des éléments raccordés au réseau électrique

- La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C.
- La tension d'alimentation de l'adaptateur CA doit être: 100-240V~50/60Hz.
- Ne pas brancher l'adaptateur CA à l'alimentation électrique tant que toutes les autres connexions ne sont pas effectuées.
- La prise de courant doit être proche de l'appareil et facilement accessible.

IT ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Installazione sicura

1. Leggere le istruzioni prima di maneggiare o collegare l'apparecchiatura. Conserva queste istruzioni. Presta attenzione a tutti gli avvertimenti. Segui tutte le istruzioni.
2. Pulire solo con un panno asciutto.
3. Non utilizzare questa apparecchiatura vicino all'acqua. Il dispositivo non deve essere esposto a cadute o spruzzi d'acqua, se non si dispone di una protezione sufficiente non collocare oggetti pieni di liquidi come i bicchieri, sopra o vicino al dispositivo.
4. Non ostruire le feritoie di ventilazione. Eseguire l'impianto secondo le istruzioni del produttore. Lasciare uno spazio libero intorno all'apparecchio per fornire un'adeguata ventilazione.
5. Non posizionare l'apparecchiatura in ambienti ad alta umidità.
6. Non lasciare l'apparecchiatura vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni,stufe o altri apparecchi (inclusi gli amplificatori) che producono calore. Non collocare fonti di calore o fiamme libere sull'apparecchio, come candele accese.
7. Non collocare l'apparecchiatura in zone ove possa essere soggetta a forti vibrazioni o urti.
8. Utilizzare solo accessori specifici del produttore.

Utilizzo sicuro delle apparecchiature collegate alla rete elettrica

- La temperatura ambiente non deve superare 45°C.
- La tensione di rete di l'adattatore CA deve essere: 100-240V~50/60Hz.
- Non collegare l'adattatore CA alla rete prima di aver eseguito tutti gli allineamenti.
- La presa elettrica deve essere vicina all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.

DE WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Sichere Installation

1. Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden oder anschließen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf. Beachten Sie alle Warnhinweise. Befolgen Sie alle Anweisungen.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
3. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Gläser auf das Gerät gestellt werden.
4. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers. Bitte lassen Sie die Luftzirkulation um das Gerät herum zu.
5. Stellen Sie das Gerät nicht in einer stark feuchten Umgebung auf.
6. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen. Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Geräts.
7. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es Vibrationen oder Stöße erleiden kann.
8. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zubehör/ Zubehör.

Sicherer Betrieb von an das Stromnetz angeschlossenen Geräten

- Die Umgebungstemperatur sollte nicht höher als 45°C sein.

estas instruções de funcionamento nem sob qualquer condição que supere as especificações ambientais estipuladas.

- O utilizador não pode prestar suporte técnico a estes equipamentos. Para assistência técnica, contacte o nosso departamento de assistência técnica.
- O raio laser não deve ser apontado para as pessoas e/ou animais intencionalmente.

Precaução

- O uso de controles ou ajustes, assim como o uso de procedimentos diferentes dos especificados neste manual podem provocar a exposição a radiação perigosa.
- Não utilize os equipamentos de uma forma que não respeite

- Dans la mesure du possible, éviter d'allumer le transmetteur avant de connecter la fibre à ce dernier.

Précautions de sécurité

Remarque.-

Ce produit émet un rayon laser invisible. Éviter toute exposition au rayonnement laser. L'utilisation d'appareils d'aide visuelle (par exemple, systèmes binoculaires, loupes, etc.) peut augmenter le risque pour les yeux.



Conforme à EN 60825-1:2014

Émission maximum de rayonnement laser: +10dBm
Longueurs d'onde émise: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Précaution.-

- L'utilisation de réglages, ainsi que de procédures différentes de celles qui sont indiquées dans ce manuel peut entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.
- Ne pas utiliser les équipements de manière non-conforme à ces instructions, ni dans des conditions excédant les caractéristiques environnementales stipulées.
- L'utilisateur ne peut en aucun cas réaliser la maintenance technique de ces équipements. Pour toute assistance technique, contactez notre département technique.
- Le rayon laser ne doit pas être dirigé vers les personnes et/ou les animaux de manière intentionnée.

- Evitare per quanto possibile di accendere il trasmettitore quando la fibra non è collegata allo stesso.

Precauzioni di sicurezza

Avviso.-

Il prodotto emette un raggio di luce laser invisibile. Evitare l'esposizione alla radiazione laser. L'uso di dispositivi di ausilio visivo (quali binocoli, lenti d'ingrandimento, ecc.) può aumentare il pericolo da lesioni agli occhi.



Secondo EN 60825-1: 2014

Livello mass. radiazione laser emessa: +10dBm
Lunghezza d'onda emessa: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Attenzione

- L'uso di comandi, regolazioni o procedure non corrispondenti a quanto specificato nel presente manuale può determinare l'esposizione alla radiazione pericolosa.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in maniera non conforme alle presenti istruzioni di funzionamento o in condizioni che non soddisfino le specifiche ambientali definite.
- L'apparecchiatura non inducono parti riparabili dall'utilizzatore. Per richiedere assistenza tecnica, rivolgersi al nostro reparto supporto.
- Non puntare intenzionalmente il raggio laser verso persone e/o animali.

- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder heruntergefallen ist.

Warnung

- Verringern Sie das Risiko eines Brandes oder Stromschlags, setzen Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie die Abdeckung des Geräts nicht ab, ohne es von der Netzspannung zu trennen.

Vorsichtsmaßnahmen für die optische Verbindung

- Steckerkappen und Kabelkappen für zukünftige Kabelentfernungen/Schutzmaßnahmen vorbehalten.
- Richten Sie die Führungen an beiden Steckverbindern beim Anschluss eines Kabels an das Gerät sorgfältig aus und schieben Sie den Stecker dann ganz hinein.
- Behandeln Sie die ungeschützte Spitze der Stecker vorsichtig, kleine Kratzer, Kratzer, Verunreinigungen und/oder Schmutzpartikel, Öle, Fette, Schweiß usw. können das Signal erheblich beeinträchtigen.

PL WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczna instalacja

1. Przeczytaj tę instrukcję przed przystąpieniem do obsługi lub podłączenia urządzenia. Zachowaj tę instrukcję. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
2. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
3. Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody. Urządzenie nie może być w żaden sposób narażone na kontakt z cieczą. Nie umieszczaj pojemników z cieczą na urządzeniu lub w jego pobliżu.
4. Nie blokuj otworów wentylacyjnych. Wykonaj instalację zgodnie z instrukcjami producenta. Należy zapewnić cyrkulację powietrza wokół urządzenia.
5. Nie umieszczaj urządzenia w bardzo wilgotnym środowisku.
6. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, kaloryfery, piece lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które wytwarzają ciepło. Nie należy umieszczać na urządzeniu obiektów z otwartym ogniem, takich jak np. zapalonych świec.
7. Nie umieszczaj urządzenia tam, gdzie może ono być narażone na silne wibracje i uderzenia.
8. Należy używać wyłącznie dodatków/accesoriów określonych przez producenta.

Bezpieczna praca urządzeń podłączonych do zasilania sieciowego

- Temperatura otoczenia nie powinna być wyższa niż 45°C.
- Wymagania dotyczące zasilania tego zasilacz sieciowy: 100-240V~50/60Hz.
- Zaleca się, aby nie podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie połączenia nie zostaną wykonane.
- Gniazdko elektryczne powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego, należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.
- Chroni przewód zasilający przed nadepnięciem lub

- Evitare per quanto possibile di accendere il trasmettitore quando la fibra non è collegata allo stesso.



Livello mass. radiazione laser emessa: +10dBm
Lunghezza d'onda emessa: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Attenzione

- L'uso di comandi, regolazioni o procedure non corrispondenti a quanto specificato nel presente manuale può determinare l'esposizione alla radiazione pericolosa.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in maniera non conforme alle presenti istruzioni di funzionamento o in condizioni che non soddisfino le specifiche ambientali definite.
- L'apparecchiatura non inducono parti riparabili dall'utilizzatore. Per richiedere assistenza tecnica, rivolgersi al nostro reparto supporto.
- Non puntare intenzionalmente il raggio laser verso persone e/o animali.



EN 60825-1: 2014

Acquisti del beato laser: +10dBm
1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Attenzione

- Es wird dringend empfohlen, das Gerät erst dann an das Stromnetz anzuschließen, wenn alle Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker, niemals das Kabel.
- Treten Sie nicht auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein, seien Sie besonders vorsichtig mit Steckern, Steckdosen und an der Stelle, wo Sie aus dem Gerät gekommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewittern oder wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

- Um die Spitze der Stecker zu reinigen, reiben Sie (ohne Druck ausüben) mit einem speziellen Reinigungstuch auf Isopropylalkoholbasis zur Reinigung optischer Elemente. Lassen Sie den Alkohol vollständig trocknen, bevor Sie die Verbindung herstellen.
- Befestigen Sie die Schutzkappen immer an den Steckern von Geräten, die nicht an Kabel angeschlossen sind, um zu verhindern, dass der Laserstrahl die Augen erreicht.
- Wenn möglich, vermeiden Sie es, den Sender einzuschalten, ohne dass die Glasfaser mit dem Sender verbunden ist.

Sicherheitsvorkehrungen

Hinweis.-
Dieses Produkt sendet einen unsichtbaren Laserstrahl aus. Vermeiden Sie die Einwirkung von Laserstrahlung. Die Verwendung von Sehhilfen (z. B. Ferngläs, Lupe, etc.) kann die Gefahr für die Augen erhöhen.



Gemäß EN 60825-1: 2014

ścińnięciem, szczególnie przy gniazdkach oraz w miejscu wyjścia z urządzenia.

- Należy odłączyć urządzenie podczas burzy z wyładowaniami atmosferycznymi lub gdy nie jest używane przez dłuższy czas.
- Wszelkie czynności serwisowe należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi serwisu. Serwis jest wymagany, gdy urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, gdy urządzenie zostało zalane cieczą lub nieopodane działa stale dostały się do wewnątrz urządzenia, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, gdy urządzenie nie działa normalnie lub gdy urządzenie zostało zniszczone w wyniku upadku.

Zgodność z normą EN 60825-1: 2014

Maks. promieniowanie laserowe: +10dBm
(lub) Długości fal emitowanych: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Ostrzeżenie

- Zmniejsz ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Nie zdejmuj obudowy z urządzenia bez wcześniejszego odłączenia go od zasilania.

Ostrzeżenia dotyczące podłączeń optycznych

- Zachować szczególną ostrożność i zwracać uwagę na odsonione końce złączy, drobne zadrapania, zarszawienia, zanieczyszczenia lub częściowe zabrudzenia, oleju, tłuszczu, potu itp., które mogą a znacznym stopniu obniżyć jakość sygnału.
- Aby oczyścić końcówki złączy, przetrzeć je (bez wywierania siły) ściereczką do czyszczenia zwinioną alkoholem izopropylowym przeznaczoną do czyszczenia elementów optycznych. Przed dokonaniem podłączenia odczekać, aż alkohol całkowicie wyschnie.
- Zachować zaślepki złączy i nakładki kabli potrzebne do ich późniejszego wyjmowania/zabezpieczenia.
- Zawsze stosować zaślepki ochronne złączy urządzeń, które nie są podłączone do kabli, aby uniknąć narażenia oczu na promienie laserowe.
- W miarę możliwości unikać włączania nadajnika bez jego podłączenia do światłowodu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga.-

To urządzenie emituje niewidoczny laserowy promień świetlny. Unikaj narażenia na promieniowanie laserowe. Stosowanie optycznych urządzeń pomocniczych (np. Lornetek, lup itp.) może zwiększyć zagrożenie dla oczu.



Zgodność z normą EN 60825-1: 2014

Maks. promieniowanie laserowe: +10dBm
(lub) Długości fal emitowanych: 1570nm (Ref. 237515); 1550nm (Ref. 237514); 1530nm (Ref. 237517); 1510nm (Ref. 237516); 1310nm (Ref. 237513)

Ostrzeżenia

- Stosowanie elementów sterujących lub dopasowujących oraz procedur innych niż wskazane w tej instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Nie stosować urządzeń w sposób niezgodny z niniejszymi instrukcjami obsługi i w żadnym przypadku nie stosować ich w warunkach przekraczających wskazane specyfikacje środowiskowe.
- Użytkownikowi nie wolno wykonywać technicznych czynności serwisowych przy tych urządzeniach. W celu otrzymania pomocy technicznej, należy skontaktować się z naszym działem wsparcia technicznego.
- Promieni laserowych nie wolno celowo kierować w stronę osób lub zwierząt.

AR تعليمات سلامة مهمة

تعليمات سلامة مهمة

تركيب أمن
اقرأ التعليمات قبل التعامل مع الجهاز أو توصيله. احتفظ بهذه التعليمات. انتبه إلى جميع التحذيرات. اتبع جميع التعليمات.

نظف الوحدة بقطعة قماش جافة فقط
لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء. يجب ألا يتعرض الجهاز لفترات أو رذاذ الماء، ولا تضع أشياء مملوءة بالسوائل على الجهاز أو بالقرب منه مثل كأس من الماء إذا لم يكن لديك حماية كافية.
لا تدس فجحت التهوية. قم بالتركيب وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة. اترك مساحة خالية حول الجهاز لتوفير تهوية مناسبة.

لا تضع الجهاز في بيئات عالية الرطوبة

لا تقم بالتركيب بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مسجلات الحرارة أو المواقف أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المضخمات) التي تنتج الحرارة. لا تضع مصادر الالتهب المكتشفة، مثل الشموع المضاءة، على الجهاز.

لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن يتعرض فيه لاستخدام قطع الموقفات / الملحقات المحددة من قبل الشركة المصنعة.

الاستخدام الآمن للمعدات
يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة المحيطة 45 درجة مئوية.

يجب أن يكون الجهد الكهربائي لهذا المنتج:

100-240V ~ 50 / 60Hz

لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي حتى يتم إجراء كافة التوصيلات الأخرى

يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي قريبًا من الجهاز وسهل الوصول إليه

Transmisor óptico de satélite Wideband y terrestre para uso exterior / *Wideband satellite and terrestrial optical transmitter for outside use* / Transmissor ótico de satélite Wideband e banda terrestre para instalação no exterior / *Émetteur optique satellite Wideband et terrestre pour l'installation extérieure* / Trasmittitore ottico satellitare Wideband e terrestre per l'installazione in esterno / *Optischer CWDM Sende für Außeninstallationen* / *Satelitarny (Wideband) i naziemny nadajnik optyczny do instalacji na zewnątrz* / *جهاز إرسال بصري أرضي وفضائي عريض النطاق للاستخدام الخارجي*



<https://qc.televes.com/A82195>



Transmisor óptico de satélite completo, a partir de las salidas de un LNB wideband estándar y banda terrestre.

Complete satellite optical transmitter, from the outputs of a standard wideband LNB and terrestrial band.

Transmissor ótico de um satélite, a partir das saídas de um LNB wideband standard e banda terrestre.

Émetteur optique d'un satellite complet, par les sorties d'un LNB wideband standard, et de la bande terrestre.

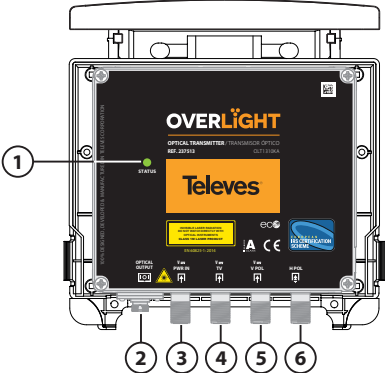
Trasmittitore ottico satellitare completo, sfrutta un LNB Wideband e la banda terrestre.

Optischer CWDM Sender, der mit den Signalen eines Standard-Wideband-LNBs und dem terrestrischen Band versorgt wird.

Kompletny satelitarny nadajnik optyczny, z wyjść standardowego LNB wideband i pasma naziemnego.

جهاز إرسال بصري كامل عبر الأقمار الصناعية، من مخرجات النطاق العريض القياسي والنطاق الأرضي LNB.

Conexiones y controles / *Connections and controls* / Ligações e controlos / *Raccordements et commandes* / Connettori e controllli / *Anschlüsse und Schalter* / Połączenia i sterowanie / *الاتصالات والضوابط*



Status	Info.
 GREEN	Funcionamiento correcto. El equipo emite luz / <i>Proper functioning. Laser ON</i> / Funcionamento correto. O equipamento emite luz / <i>Fonctionnement correct. L'appareil émet de la lumière</i> / Corretto funziona-mento. L'apparecchiatura emette una luce / <i>Korrekter Betrieb. Das Gerät sendet ein Licht aus</i> / Prawidłowe działanie. Urządzenie emituje światło / <i>المعدات تنبعث منها ضوء الليزر</i> / يعمل بشكل جيد.
 RED	Láser estropeado / <i>Malfunction in laser</i> / Laser danificado / <i>Laser défectueux</i> / Malfunzionamento nel laser / <i>Störung im Laser</i> / Awaria lasera / <i>الليزر المكسور</i>
 ORANGE	Láser transmitiendo con potencia diferente a: / <i>Laser transmitting with power other than:</i> / Transmissão a laser com potência diferente de: / <i>Laser transmettant avec une puissance différente de:</i> / Trasmmissione laser su una frequenza diversa da: / <i>Laser sendet auf einer anderen Frequenz als:</i> / Transmisja laserowa na częstotliwości innej niż: / إرسال الليزر بقوة مختلفة عن: 9dBm+/-1dBm
-	No hay alimentación externa o alguna alimentación interna ha fallado / <i>No external powering or internal powering failed</i> / Sem alimentação externa ou alguma falha na alimentação interna / <i>Il n'y a aucune alimentation externe ou une alimentation interne est défaillante</i> / Nessuna alimentazione esterna o alimentazione interna non riuscita / <i>Keine externe Stromversorgung oder interne Stromversorgung ausgefallen</i> / Brak zasilania zewnętrznego lub błąd zasilania wewnętrznego / <i>لم تغفل أي قوة خارجية أو بعض القوة الداخلية</i>

①	LED	Led de estado / <i>Status LED</i> / Led de estado / <i>LED d'état</i> / Led di stato / <i>Status-Anzeige-LED</i> / Dioda LED stanu / <i>أدى الوضع</i>
②		Salida óptica (FC/APC) / <i>Optical output (FC/APC)</i> / Saída ótica (FC/APC) / <i>Sortie optique (FC/APC)</i> / Uscita ottica (FC/APC) / <i>Optischer Ausgang (FC/APC)</i> / Wyjście optyczne (FC/APC) / الإخراج البصري (FC/APC)
③		Entrada de alimentación / <i>Power input</i> / Entrada de alimentação / <i>Entrée de l'alimentation électrique</i> / Ingresso alimentazione / <i>Stromversorgung</i> / Wejście zasilania / مخدلات الطاقة 12 - 18 V==
④		Entrada terrestre + salida 12-18V, 500mA TERR / <i>Terrestrial input + 12-18V, 500mA TERR output</i> / Entrada terrestre + saída 12-18V, 500mA TERR / <i>Entrée terrestre + sortie 12-18V, 500mA TERR</i> / Ingresso terrestre + uscita 12-18V, 500mA TERR / <i>Terrestrischer Eingang + 12-18V, 500mA TERR Ausgang</i> / Wejście naziemne + wyjście 12-18V, 500mA TERR / 500 فولت، مخرج 12-18 فولت، مدخل أرضي + مخرج TERR مللي أمبير
⑤		Entrada polaridad vertical + salida 12-18V, 500mA => LNB <i>Vertical polarity input + 12-18V, 500mA out => LNB</i> Entrada polaridade vertical + saída 12-18V, 500mA => LNB <i>Entrée polarité verticale + sortie 12-18V, 500mA => LNB</i> Ingresso polarità verticale + 12-18V, uscita 500mA => LNB <i>Eingang f. vertikale Polarität + 12-18V, 500mA Ausgabe => LNB</i> Wejście polaryzacji pionowej + wyjście 12-18V, 500mA => LNB <i>=> LNB مدخل قطبي عمودي + مخرج 12-18 فولت، 500 مللي أمبير</i>
⑥		Entrada polaridad horizontal / <i>Horizontal polarity input</i> / Entrada polaridade horizontal / <i>Entrée polarité horizontale</i> / Ingresso polarità orizzontale / <i>Eingang f. horizontale Polarität</i> / Wejście polaryzacji poziomej / مخدلات قطبية أفقية

Instalación / *Installation* / Instalação / *Installation* / Installazione / *Installation* / *Montaż* / التركيب

1 ■ Instalar el cofre lo más alejado de la base de la parábola (anclaje suelo) con los conectores siempre hacia abajo.

■ *Install the case as far away as possible from the antenna base (ground anchorage) in such a way that the connectors always point downward.*

■ Instale a caixa de proteção exterior afastada da base da parabólica (fixação no solo) e sempre com os conectores voltados para baixo.

■ *Installez la boîte aussi loin que possible de la base de la parabole (ancrage au sol) avec les connecteurs toujours orientés vers le bas.*

■ Installare la scatola il più lontano possibile dalla base della parabola (ancoraggio a terra) con i connettori sempre rivolti verso il basso.

■ *Installieren Sie das Gehäuse im größtmöglichen Abstand von der SAT-Antenne (Bodenverankerung), und zwar so, dass die Anschlüsse immer nach unten zeigen.*

■ Skrzynkę należy zainstalować jak najdalej od podstawy anteny SAT (kotwienie do podłoża), złączami zawsze w dół.

قم بتثبيت الصندوق بعيدًا عن قاعدة القطع المكافئ (المثبت الأرضي) مع توجيه الموصلات دائمًا للأسفل.

2 ■ Utilizar la brida suministrada para sujetar el cofre al mástil.

■ *Use the cable tie provided to attach the case to the mast.*

■ Utilize a abraçadeira fornecida para prender a caixa de proteção ao mastro.

■ *Utilisez la bride fournie pour fixer le boîtier au mât.*

■ Utilizzare la fascetta in dotazione per fissare la custodia al palo.

■ *Verwenden Sie den mitgelieferten Kabelbinder, um das Gehäuse am Mast zu befestigen.*

■ Skrzynkę do masztu należy przymocować opaską dołączoną do zestawu.

استخدم ربطة الكابيل المرفقة لتثبيت الغطاء على السارية

3 ■ Utilizar preferentemente conectores F estancos si no es posible utilizar los capuchones suministrados.

■ *Preferably use waterproof F connectors if it is not possible to use the supplied tightness caps.*

■ Caso não seja possível a utilização das tampas fornecidas, utilize preferencialmente conectores F estanques.

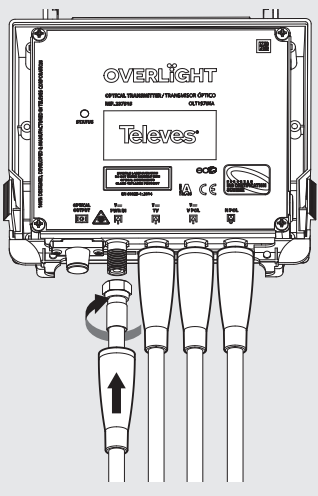
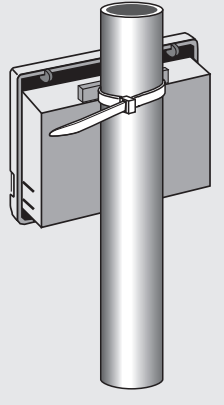
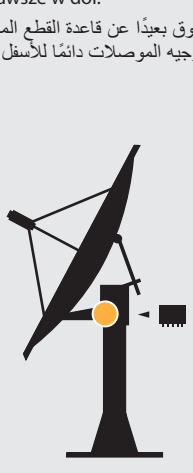
■ *Utilisez de préférence des connecteurs F étanches s'il n'est pas possible d'utiliser les capuchons d'étanchéité fournis.*

■ Utilizzare preferibilmente connettori F stagni, se non è possibile utilizzare i cappucci in dotazione

■ *Verwenden Sie vorzugsweise wasserdichte F-Verbinder, wenn die mitgelieferten Dichtungskappen nicht verwendet werden können.*

■ Zalecane stosowanie wodoszczelnych złączy F, jeśli nie jest możliwe użycie dostarczonych zaślepek uszczelniających.

المقاومة للماء إذا لم يكن من F بفضل استخدام موصلات الممكن استخدام الأغشية المرفقة



Acuerdo de licencia y declaración software de terceros ■ Licence agreement and Third-parties Software declaration ■ Acordo de licença e declaração de software de terceiros ■ Accord de licence et déclaration de logiciels tiers ■ Accordo di licenza e dichiarazione del software di terze parti ■ Umowa licencyjna i deklaracja oprogramowania stron trzecich ■ Lizenzvereinbarung und Softwareerklärung von Drittanbietern ■ Αδεία χρήσης και δήλωση λογισμικού τρίτου μέρους ■ Licensavtal och programvarudeklaration från tredje part ■ اتفاقية الترخيص و بيان برنامج الطرف الثالث

► <https://doc.televes.com>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION OF CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ EU-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ بيان المطابقة

► <https://doc.televes.com>